

En CUB, nuestra misión es reducir el costo de sus recibos de gas, luz y teléfono.

- Luchando ante los reguladores en el estado y en los juzgados, CUB ha logrado ahorros para los consumidores en Illinois, de más de \$20 mil millones.
- A través de su línea de ayuda (1-800-669-5556), cada año, CUB sirve individualmente a miles de consumidores en el estado de Illinois para resolver problemas con las compañías de servicios públicos.
- Cada año, CUB y su equipo de promoción, llevan a cabo cientos de eventos gratuitos para ayudar a los consumidores a ahorrar dinero. Estos eventos incluyen seminarios, donde ofrecen una consulta individual y personalizada, para disminuir los costos de sus recibos y ahorrarles cientos de dólares al año.
- En su galardonada página web (CUBespanol.org), CUB ofrece una variedad de publicaciones que le muestran cómo reducir los costos de sus recibos y evitar estafas.
- CUB es su voz en la legislación del estado, abogando por leyes de protección al consumidor más severas y oponiéndose a cada esfuerzo de las compañías por debilitar las reformas.



Citizens Utility Board
1-800-669-5556
www.CUBespanol.org

Citizens Utility Board
309 W. Washington, Suite 800
Chicago, IL 60606

PLACE
POSTAGE
HERE

Citizens Utility Board



**“EL ESTÁNDAR DE ORO
PARA GRUPOS A NIVEL NACIONAL”**

– St. Louis Post-Dispatch



SEAL HERE

MOISTEN HERE

EL APOYO DE CONSUMIDORES COMO USTED, EN ILLINOIS, NOS HA AYUDADO A LOGRAR AHORROS DE HASTA \$20 MIL MILLONES.

¿QUÉ ES CUB?

CUB es una organización sin fines de lucro que vela por los derechos de los consumidores en Illinois. Fue creada por la legislatura del estado en 1983, con el fin de ayudar a reducir las tarifas de gas, luz y teléfono. CUB ha sido su aliado por más de 30 años para prevenir aumentos en las tarifas, obtener reembolsos y ayudar a que se aprueben leyes importantes de protección al consumidor.

EN CUB, TRABAJAMOS PARA USTED.

CUB es la única organización dedicada, al 100 por ciento, a reducir los costos de sus recibos. En los pasillos del capitolio y en los juzgados de Illinois, luchamos ante reguladores estatales y federales para lograr tarifas más bajas y mejores servicios por parte de las compañías de gas, electricidad y teléfono. En su ardua labor, desde sus inicios en 1983, CUB ha logrado ahorros de más de 20 mil millones para los consumidores en Illinois. Cantidad que sigue creciendo día con día.

CUB, también ofrece educación al consumidor, a través de su galardonada página web (CUBespanol.org), sobre cómo ahorrar en sus recibos y cómo evitar estafas; hace una labor de promoción fundamental, llevando a cabo cientos de eventos en todo el estado de Illinois; y ofrece una línea de ayuda (1-800-669-5556), que toma cientos de quejas cada año, por parte de consumidores, sobre las compañías de servicios públicos.

CON SU APOYO, LOGRAMOS MÁS.

En el estado de Illinois, durante sólo un periodo de cinco años, las compañías grandes de servicios públicos invierten más de \$5 millones, del dinero de sus clientes, para aumentar las tarifas. Mientras que el trabajo que CUB realiza, es ampliamente financiado por las generosas donaciones de los consumidores en el estado. ¡Cada uno de nuestros miembros cuenta! Para obtener una membresía de CUB, sólo necesita hacer una donación anual de al menos \$10. Una pequeña aportación para ayudar a mantener los servicios públicos a bajo costo.

Para más información, visite CUBespanol.org o llame al 1-800-669-5556.

SEAL HERE

HEMOS LOGRADO PARA USTED...

Un reembolso de \$1 mil millones en la electricidad

CUB, ayudó en la aprobación de un reembolso de \$1 mil millones en las tarifas de la electricidad, que redujo los costos de los recibos para clientes de ComEd y Ameren, y renovó el sistema de compra de energía en el estado, generando ahorros adicionales de hasta \$1.6 mil millones.

Reembolso histórico de Peoples

Después de que CUB descubrió un acuerdo entre Peoples Energy y Enron, los clientes de la compañía del gas en el área de Chicago, obtuvieron un reembolso de \$196 millones, el más grande de la industria del gas en Illinois.

Crédito histórico en telefonía

CUB ayudó a negociar un crédito histórico de \$224 millones en telefonía, o \$50 por cliente a proximadamente, como parte de un acuerdo que solucionaría la forma en que la compañía de teléfonos más grande, comparte con sus clientes, los ahorros de sus de sus fusiones.

Descuento de un 20% en el precio de la electricidad

Como parte de una ley en 1997, que reestructuró la industria de la energía eléctrica, CUB ayudó a obtener un descuento de 20% en el precio de la electricidad. El descuento, generó ahorros de más de \$4 mil millones para los consumidores en Illinois.

Reembolso histórico de ComEd

En 1996, como resultado de un acuerdo histórico en el que CUB intervino, los clientes de ComEd obtuvieron un reembolso de \$1.3 mil millones y una rebaja de \$339 millones en la tarifa de la electricidad. Este ha sido el reembolso más grande de electricidad en todo el país.

Leyes en energía

CUB ayudó a bloquear un intento de la compañía de energía más grande de Illinois, por obtener un rescate económico a costa de sus clientes, y en su lugar ayudó a negociar la legislación estatal; Ley de Futuros Empleos en Energía o Future Energy Jobs Act, que impulsará los estándares de eficiencia energética y miles de millones de dólares en ahorros en los recibos.

INSERT CHECK IN CENTER AND SEAL

¡AYUDANOS A SEGUIR LUCHANDO Y HAZTE MIEMBRO HOY!

SÍ, QUIERO AYUDAR A MANTENER BAJAS LAS TARIFAS DE LUZ, GAS Y TELÉFONO.

Incluyo mi contribución de: \$10 \$20 \$25 \$30 Otro: \$ _____

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

CIUDAD _____

ESTADO _____

CÓDIGO POSTAL _____

E-MAIL _____

Debido a que CUB trabaja en leyes que benefician al consumidor, no somos deducibles de impuestos. Para hacer una donación deducible de impuestos, por favor haga su cheque a nombre de **CUB Consumer Education and Research Fund (CERF)** o haga una donación en línea en www.CUBespanol.org.

SEAL HERE

MOISTEN HERE

MOISTEN HERE